

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹՅՈՒՆ

ՀՈԴՎԱԾՆԵՐ

Վ.Լ. ԿԱՏՎԱԼՅԱՆ — Գոյականի հոգնակի բզկի կազմությունը Բայազետի բարբառում	3
Յ. ՂԱԶԱՐՅԱՆ — Նկատառումներ զուլխ, սիրտ և այլ բաղադրիչներով զայրույթ, դժգոհություն և հանդիմանություն արտահայտող դարձվածային միավորների իմաստային դաշտի վերաբերյալ	15
Ա. Ո. ԳԱԳԻՆՅԱՆ — Անցյալ և անորոշ դերբայների քերականացման ուղիները հին հայերենում	25

ՀԱՂՈՐԴՈՒԹՅՈՒՆ

Յ. Յ. ՊԵՏՐՈՍՅԱՆ — Հայերեն գիտատեխնիկական փոխառյալ տերմինների բարձրագույն (տերմինակերտման) մի քանի խնդիրների մասին	33
Վ. Ո. ՄՈՒՐԱԴՅԱՆ — Օտար լեզուների ազդեցության դրսևորումը ժամանակակից հայերենում	42
Ա. Վ. ՀԱՄԲԱՐՉՈՒՄՅԱՆ — Սի քանի նկատառում գրողի լեզվի բառապաշարի և հեղինակային քառերի վերաբերյալ	48
Ա. ԳՐԻԳՈՐՅԱՆ — Թարգմանչական հնարների կիրառությունը Արթուր Ռեմբոյի «Սի եղանակ դժոխքում» ժողովածուի հայերեն բարձրագույնության մեջ	52

ԲԱՆԱՎԵՃ ԵՎ ԶՆՆԱՐԿՈՒՄ

Յ. ԹԱՄԱՐՅԱՆ — Լեզվի յուրացման տեսությունները	59
Ա. ՍԱՐԳՍՅԱՆ — Ենթակայի և ստորոգյալի շարադասության ոճական առանձնահատկություններն անգլերենում և հայերենում	67
Յ. Մ. ԹԱԿԵՎՈՍՅԱՆ — Պարսկական փոխառություններ «Գիրք վաստակոց» երկում	74
Տ. Ղ. ՄԻՐՈՒՆՅԱՆ — Սեպագրությունների ուսումնասիրությունը տերմինային նորակազմությունների պատճառ (ըստ «Հանդես ամսօրեայի» 1887-1900 թթ. տվյալների)	78
ՀԻՇՄԱԺԱՆ ՏԱՐԵԹՎԵՐ	87
ԳՐԶԵՐԻ ՏԵՍՈՒԹՅՈՒՆ	91

СОДЕРЖАНИЕ

СТАТЬИ

В.Л. КАТВАЛАН — Образование множественного числа имен существительных в Баязетском диалекте	3
А. КАЗАРЯН — Некоторые замечания о семантическом поле фразеологизмов с компонентами "голова", "сердце" и "глаз", выражающих раздражение, недовольство, упрек	15
А.Р. ГАГИНЯН — Грамматикализация причастия прошедшего времени и инфинитива в древнеармянском языке	25

СООБЩЕНИЯ

А.Ц. ПЕТРОСЯН — О некоторых вопросах перевода (терминостроения) армянских научно-технических заимствованных терминов	33
В. МУРАДЯН — Проявление воздействия иностранных языков в современном армянском языке	42
С.В. АМБАРЦУМЯН — Некоторые замечания о лексике и авторских неологизмах писателя	48
С. ГРИГОРЯН — Приемы перевода в армянском переводе сборника «Одно лето в аду» Артура Рембо	52

ОБСУЖДЕНИЯ

Г. ТАМРАЗЯН — Теории об освоении языка	59
С.Р. САРКИСЯН — Стилистические особенности порядка членов предложения — подлежащего и сказуемого в английском и армянском языках	67
А. ТАДЕВОСЯН — Персидские заимствованные слова в труде "Гирк вастакоц" ("Геопоника")	74
Т. СИРУНЯН — Исследование клинописи как фактор терминологических неологизмов (на материале журнала "Андес Аморя" — "Ежемесячник", 1887—1900 гг.)	78

ЗНАМЕНИТЕЛЬНЫЕ ДАТЫ	87
---------------------------	----

КНИЖНОЕ ОБОЗРЕНИЕ	91
-------------------------	----

CONTENTS

ARTICLES

- V. L. KATVALYAN — The Formation of the Plural Forms of the Nouns in the Dialect of Bayazet 3
 H. GHAZARYAN — The Semantic Field of the Phraseological Units with the Components "head", "heart" and
 "eye" Expressing Irritation, Dissatisfaction and Reproach 15
 A. R. GAGINIAN — The Grammaticalization of the Past Participle and Infinitive of Old Armenian 25

REPORTS

- H. Ts. PETROSYAN — On Some Problems of Translation (term-formation) of the Armenian Borrowed Scientific
 and Engineering Terms 33
 V. MURADYAN — Revelation of Foreign Influences in Modern Armenian 42
 S. V. HAMBARDZUMYAN — Some Views about the Vocabulary and the Author's Lexicon 48
 S. GRIGORYAN — Translation techniques (translation devices) in the composition "A season in Hell" of Arthur
 Rimbaud 52

DISCUSSION

- H. TAMRAZYAN — Theories about mastery of language 59
 S.R. SARGSYAN — The stylistic peculiarities of word order of subject and predicate
 in English and Armenia 67
 A. TADEVOSYAN — Persian loan-word in the work "Girk vastakoc" ("Geoponica") 74
 T. SIRUNYAN — The research of cuneiforms as the factor of terminological neologism according to the monthly
 "Handes Amsorea" (1887-1900) 78

PERSONALIA 87

BOOK NOTES 91